

Isa

Chapter 50

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

יָרָא যার-দ্বারা	אֲמַרְכֶם -তোমাদের-মায়ের	כָּרִיתָנוּ -বিবাহবিচ্ছেদের	פָּדָה পত্র	הָאֵ এই	אֵי কোথায়	הָיָה সদাপ্রভু	אָמַר বলেন	כֵּן এইরূপে	1
	H0517	H3748		H2088	H0335	H3068	H0559	H3541	
מִכְרָתִי আমি-বিক্রি-করেছিলাম	אָרָא যার-কাছে-	מִגֹּזְלֵי -আমার-পাওনাদারদের-মধ্যে	מִי কে	אִו অথবা	שָׁלַחְתִּי আমি-তাকে-বিদায়-করেছিলাম				
H4376		H5383	H4310		H7971				
בְּשָׂשְׂוֹנוֹ এবং-তোমাদের-অপরাধগুলোতে	נִמְכַרְתֶּם তোমাদের-বিক্রি-হয়েছিল	בְּעֹזְבוֹתֵיכֶם -তোমাদের-অধর্মগুলোতে	הָאֵ দেখ	לִי -তার-কাছে	אֲתֶם তোমাদের				
H6588	H4376	H5771	H2005		H0853				
				אֲמַרְכֶם -তোমাদের-মায়ের	שָׁלַחְתִּי বিদায়-করা-হয়েছিল				
				H0517	H7971				

প্রভু বলেন, “ইস্রায়েলবাসীরা, তোমরা বল যে আমি তোমাদের মা, জেরুশালেমের সঙ্গে বিবাহ-বিচ্ছেদ করেছি। কিন্তু কোথায় সেই প্রমাণপত্র, যা সস্পং ছিল হবার কথা প্রমাণ করে? আমার ছেলেরা, আমি কি কারো কাছে অর্থ ঋণ করেছিলাম? ঋণ শোধ করবার জন্য আমি কি তোমাদের বিক্রি করেছি? না! তোমরা নিজেদের খারাপ কাজের জন্য বিক্রি হয়েছিলে। তোমাদের খারাপ কাজের জন্য তোমাদের মা (জেরুশালেম) অনেক দূরে চলে গেছে।

הָרָא হয়েছে	הָקָדָר কি-সংক্ষিপ্ত	עֹנָה উত্তরদাতা	וְאֵין এবং-নেই	קָרָאתִי আমি-ডেকেছিলাম	אִישׁ মানুষ	וְאֵין এবং-নেই	בָּאתִי আমি-এসেছিলাম	מַה কেন	2
		H0369	H7121	H0376	H0369	H0935	H4069		
בְּנִעְרָתִי -আমার-তিরস্কারে	הָאֵ দেখ	לְהִצִּיל উদ্ধার-করতে	כֹּחַ শক্তি	בֵּי -আমার-মধ্যে	אֵין নেই-	וְאֵם- এবং-কি-	מִזְרִית -মুক্তি-দিতে	יָדִי -আমার-হাত	
H1606	H2005	H5337			H0369		H6304	H3027	
וְאֵין -নেই-বলে	הָתָם -তাদের-মাছ	תְּבַשֵּׂא পচে-যাবে	מִרְבֹּזִים মরুভূমিতে	נְהַרֹת নদীগুলোকে	אֲשִׁם আমি-পরিণত-করি	הָיָה সমুদ্রকে	אֲחַרְיִב আমি-শুকিয়ে-দিই		
H0369	H1710	H0887		H5104		H3220			
						בְּצָמָא -তৃষ্ণায়	וְתָמַת এবং-মরবে	וְיָם জল	
						H6772	H4191	H4325	

আমি ঘরে এসে দেখি কেউ নেই। আমি বার বার ডাকলাম, কিন্তু কেউ উত্তর দিল না। তোমরা কি মনে কর, আমি তোমাদের রক্ষা করতে পারব না? আমার সব সমস্যা থেকেই উদ্ধার করার ক্ষমতা আছে। দেখ! আমি যদি নির্দেশ দিই সমুদ্র শুকিয়ে যাও, সমুদ্র তখনই শুকিয়ে যাবে। জল না পেয়ে মরে যাবে মাছ, মাছদের শরীর পচে যাবে।

ו [স]	כְּסֹתָם -তাদের-আবরণ	אֲשִׁם আমি-করি	שָׁחַ এবং-চট	קָרָת অন্ধকার	שָׁמַיִם আকাশমণ্ডলকে	אֲלֵכֵי আমি-পরিধান-করাই	3
	H3682		H8242	H6940	H8064	H3847	

আমি শোকের কালো কাপড়ের মতো আকাশকে অন্ধকার করে দিতে পারি। আকাশকে অন্ধকারময় করে দিতে পারি।”

4
 אָרְנָן יְהוָה נָתַן לִי לְשׁוֹן לְמַוְדָּיִם לְרַעַת לְעוֹת אֶת-יַעַן דָּבָר
 প্রভু সদাপ্রভু দিয়েছেন জিহ্বা -শিক্ষিতদের জানতে সান্ত্বনা-দিতে -কে- ক্লান্তকে
 H0136 H3069 H5414 H3956 H3928 H3045 H5790 H0853 H3287 H1697

יְעִיר בְּבֹקֶר בְּבֹקֶר אֲנִי לִי יְעִיר
 তিনি-জাগ্রত-করেন -প্রভাতে-প্রভাতে -প্রভাতে-প্রভাতে তিনি-জাগ্রত-করেন
 H5782 H1242 H1242 H5782

כָּל-מוֹדָיִם :
 -শিক্ষিতদের-মতো
 H3928

আমার প্রভু আমাকে শিক্ষা দেবার ক্ষমতা দিয়েছেন | তাই আমি এখন এই দুঃখী লোকদের শিক্ষা দিই | প্রতিদিন সকালে তিনি শিক্ষকের মতো আমাকে দর্শন দিয়ে শিক্ষা দেন |

5
 אָרְנָן יְהוָה פָּתַח-לִי אֲזֵן וְאָזְנִי לֹא מְרִיתִי אֶחָד נָא
 প্রভু সদাপ্রভু খুলে-দিয়েছেন-আমার কান -আমার না এবং-আমি কান না
 H0136 H3069 H0241 H0595 H3808 H4784 H0268 H3808

אֲזֵנִי :
 আমি-সরে-গেছিলাম
 H5472

আমার প্রভু সদাপ্রভু আমাকে শিক্ষা গ্রহণে সাহায্য করেন | আমি তার বিরুদ্ধচরণ করি না | তাঁকে অনাসরণ করা আমি বন্ধ করব না |

6
 יְהוָה יְהוָה נָתַתִּי לִי לְמַוְדָּיִם וְלִחְיִי לְמַוְדָּיִם
 আমি-দিয়েছিলাম -আমার-পিঠ -যারা-আঘাত-করে-তাদেরকে এবং-আমার-গাল
 H5414 H5221 H3895 H4803

כִּי-לֹא הָיָה-לִּי מִכְלֹמוֹת וְרַק-אֲנִי מִכְלֹמוֹת
 আমি-লুকিয়েছিলাম না -আমার-মুখ এবং-থুতু -অপমান-থেকে
 H5641 H3639 H7536 H6440 H3808

আমি লোকদের আমাকে আঘাত করতে দেব | আমি তাদের আমার দাড়ি থেকে চুল তুলে নিতে দেব | যখন তারা আমার নামে বাজে কথা বলবে, আমার গায়ে থুতু ফেলবে তখনও আমি নিজের মুখ লুকোব না |

7
 אָרְנָן יְהוָה יְעִזְרָה-לִּי וְאֶחָד-לֹא נִכְלַמְתִּי-סֵי-כֵן
 প্রভু সদাপ্রভু এবং-প্রভু সাহায্য-করবেন-আমাকে -আমাকে -সেই- -সেই-
 H0136 H3069 H5826 H3808 H3637

כֵּן שָׁמַעְתִּי-לִּי כִּי-לֹא נָא-כֵן
 কারণে আমি-করেছিলাম কারণে -আমার-মুখ এবং-আমি-জানতাম -চকমকি-পাথরের-মতো
 H6440 H0954 H3045 H2496 H3808

אֲבוֹשׁ :
 আমি-লজ্জিত-হব
 H0954

প্রভু আমার সদাপ্রভু আমাকে সাহায্য করবেন | তাই তাদের বাজে কথা আমাকে আঘাত করবে না | আমি শক্তিশালী হব | আমি জানি আমি হতাশ হব না |

8
 קָרוֹב מִזְדָּקִי מִי-יָרִיב יָרִיב אֶת-יְהוָה יְהוָה
 কাছে -আমার-ধার্মিক-গণনাকারী কে- যুদ্ধ-করবে -আমার-সাথে
 H7138 H6663 H4310 H7378 H0854 H5975 H4310

כָּעַל מִשְׁפָּחָתִי מִשְׁפָּחָתִי אֵלַי :
 মালিক -আমার-বিচারের কাছে-আসুক -আমার-কাছে
 H1167 H4941 H5066 H0413

প্রভু আমার সঙ্গে আছেন | তিনিই দেখাবেন আমি নির্দোষ | তাই কেউ আমাকে দোষী সাব্যস্ত করতে পারবে না | কেউ যদি আমাকে ভুল প্রমাণ করতে চায় তবে তাকে আমার সামনে এসে যুক্তি-দেখাতে হবে |

קָלָם	הָ	יִרְשִׁינִי	הִנֵּה	מִי-	לִי	יִעֲזָר-	הַהוּא	אֲדַבֵּר	הָ	9
তারা-সকলে	দেখ	আমাকে-দোষী-করবে	সে	কে-	-আমাকে	সাহায্য-করবেন-	সদাপ্রভু	প্রভু	দেখ	
H3605	H2005	H7561	H1931	H4310		H5826	H3069	H0136	H2005	

יֵאָכְלֶם :
 তাদেরকে-থাবে
[H0398](#)

שׁוּ
 পোকা
 יִבָּלֵן
 জীর্ণ-হবে
[H1086](#)

כִּבְדֵן
 -পোশাকের-মতো

| তাকিয়ে দেখো, আমার প্রভু সদাপ্রভু আমাকে সাহায্য করছেন | তাই আমাকে কেউ পাপী সাব্যস্ত করতে পারবে না | তাদের পুরানো মূল্যহীন কাপড়ের মতো অবস্থা হবে | পোকামাকড় তাদের খাবে |

אֲשָׁרֵי	הָלָה	אֲשֶׁר	עֲבָדָו	בְּקֹל	שָׁמַע	הַהוּא	יָרָא	בְּכֶם	מִי	10
-অন্ধকারে	হেঁটেছে	যে-	-তার-দাসের	-ধ্বনিকে-	যে-শোনে	সদাপ্রভুকে	ভয়-করে	-তোমাদের-মধ্যে	কে	
H2825	H1980		H5650		H8085	H3068	H3373		H4310	

בְּאֵלֵהֶי:
 -তার-ঈশ্বরের-উপরে
[H0430](#)

וַיִּשְׁעַן
 এবং-নির্ভর-করুক
[H8172](#)

הַהוּא
 সদাপ্রভুর
[H3068](#)

בְּשֵׁם
 -নামে-
[H8034](#)

יִבְטַח
 সে-ভরসা-করুক
[H0982](#)

לִי
 -তার
[H5051](#)

נָאֵלו
 আলো
[H5051](#)

וְאֵין
 এবং-নেই
[H0369](#)

| ঈশ্বরের প্রতি যারা শ্রদ্ধাশীল তারা প্রভুর দাসের কথা শুনবে | কি হবে তা না জেনেই প্রভুর দাস প্রভুর প্রতি অগাধ বিশ্বাস নিয়ে বেঁচে থাকে | সে সত্যি সত্যি প্রভুর নামের ওপর আস্থা রাখে এবং সে তার ঈশ্বরের ওপর নির্ভর করে |

אֲשָׁרֵם	בְּאוּר	אֲלֹכֵי	זִיקוֹת	מֵאֲרִי	אֲשֶׁן	קָרָחִי	כָּלְכֶם	הָ	11
-তোমাদের-আগুনের	-আলোতে-	যাও	স্ফুলিঙ্গ	যারা-বেষ্টন-করে	আগুন	যারা-জ্বালায়	তোমরা-সকলে	দেখ	
H0784		H3212		H0247	H0784	H6919	H3605	H2005	

לְמַעַן
 -যন্ত্রণায়
[H4620](#)

לְכֶם
 -তোমাদের-জন্য
[H4620](#)

זֵאת
 এই
[H2063](#)

הִתְהַ-
 হয়েছে-
[H1961](#)

מִיָּדִי
 -আমার-হাত-থেকে
[H3027](#)

בְּעָרְהֶם
 তোমরা-জ্বালিয়েছ
[H3027](#)

וּבְזִיקוֹת
 এবং-স্ফুলিঙ্গে-

פ :
 [প] তোমরা-শুয়ে-থাকবে
[H7901](#)

| “দেখ, তোমরা তোমাদের নিজেদের মত করে বাঁচতে চাও | তোমরা তোমাদের নিজেদের আগুনে আলো জ্বালাও | তাই নিজের পথেই থাকো | কিন্তু তোমরা শাস্তি পাবে | তোমরা তোমাদের আগুনের আলোতে পাড়ে যাবে | আমিই সেটা ঘাবো |”